KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV

Brusel, 18.7.2005
KOM(2005)317 v konečnom znení

2005/0131(CNS)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o zlepšení policajnej spolupráce medzi členskými štátmi Európskej únie, najmä na vnútorných hraniciach, ktorým sa mení a dopĺňa Dohovor, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda

(predložená Komisiou)

ODÔVODNENIE

1) SÚVISLOSTI NÁVRHU

Dôvody a ciele návrhu

Návrh rozhodnutia Rady o zlepšení spolupráce na vnútorných hraniciach členských štátov Európskej únie je uvedený v legislatívnom a pracovnom programe Komisie (LPPK) na rok 2005 pod referenčným číslom IRMS 2004/JLS/036, keďže bol uvedený už v LPPK na rok 2004.

V Haagskom programe zo 4. novembra 2004 Európska rada vyzýva Komisiu, aby predložila návrhy na ďalší rozvoj schengenského acquis v súvislosti s cezhraničnou operačnou policajnou spoluprácou a vo svojom vyhlásení o boji proti terorizmu z 29. marca poverila Radu okrem iného aj preskúmaním opatrení v oblasti „cezhraničného prenasledovania“ a vyzvala k ďalšiemu rozvoju súvisiaceho legislatívneho rámca.

- **Všeobecný kontext**

Postupné vytvorenie priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti bolo v Amsterdamskej zmluve vytýčené ako nový cieľ Únie.

Voľný pohyb osôb v rámci tejto oblasti si vyžaduje čeliť bezpečnostným nedostatkom, ktoré vznikli zrušením hraničných kontrol, keďže páchatelia trestných činov sa môžu pohybovať rovnako slobodne ako občania, ktorí zákony dodržiavajú. Beztrestnosť spôsobenú prekážkami pri spolupráci je potrebné odstrániť.

V prihraničných regiónoch je v každodennej policajnej práci najciteľnejší vplyv koexistencie rozdielnych jurisdikcií. Potreba primeraného mechanizmu spolupráce je preto najnaliehavejšia v týchto regiónoch, t. j. na riešenie bezpečnostných výziev, ktoré sú väčšie než v iných častiach Únie. Hoci je každý región výnimočný z hľadiska demografie, geografie a blahobytu, podobnosť v potrebách spolupráce umožňujú vytvoriť spoločný rámec na odstránenie prekážok spolupráce, koordinácie činností a výmeny informácií. Ak vytvorenie tohto spoločného rámca nebude úspešné, rozdielne postupy a pravidlá pri odhaľovaní, vyšetrovaní a stíhaní trestnej činnosti, ktorá má cezhraničné dôsledky, budú narúšať presadzovanie práva a povedú k narušeniu bezpečnosti.

So zámerom čeliť týmto výzvam a pri absencii všeobecného rámca členské štáty uzatvorili medzi sebou bilaterálne dohody. Samotný Schengenský dohovor je obmedzený len na všeobecné záležitosti a podrobnosti sú ponechané na členské štáty. Avšak vzhľadom na súčasnú situáciu, na získané skúsenosti a na žiadosti adresované EÚ, je potrebné vytvárať legislatívny rámec založený na spoločných základných zásadách s cieľom zlepšiť existujúce mechanizmy a vytvoriť štruktúry, ktoré umožnia ďalší rozvoj.

Ako veľmi účinné sa ukázali byť niektoré z vytvorených štruktúr, ako sú napríklad stále centrá spolupráce, ktoré pod jednou strechou združujú miestne orgány činné v trestnom konaní z oboch strán hranice.

- **Existujúce ustanovenia v oblasti, ktorej sa týka návrh**

Závery zo zasadnutia Európskej rady v Tampere v roku 1999 obsahovali podrobnosti týkajúce sa normatívnych a v menšej miere aj operačných základov priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, ktoré boli zavedené Zmluvou o Európskej únii, t. j. Amsterdamskou zmluvou z roku 1997.

Viedenský akčný plán z roku 1998[1], ktorý zostáva v platnosti v rámci Amsterdamskej zmluvy, obsahuje výzvu na rozšírenie cezhraničnej spolupráce, napríklad vytvorením stálych štruktúr pre spoluprácu v podobe spoločných policajných staníc a centier policajnej a colnej spolupráce na vnútorných hraniciach.

Schengenským dohovorom z roku 1990, ktorý bol zahrnutý do rámca EÚ Amsterdamskou zmluvou, sa rušia hraničné kontroly a zároveň sa posilňujú kontrolné opatrenia na vonkajších hraniciach. S cieľom kompenzovať bezpečnostné nedostatky spôsobené zrušením hraničných kontrol boli zavedené nové mechanizmy, ktorých úlohou je umožniť a podporovať policajnú spoluprácu.

V Haagskom programe z 5. novembra 2004 Európska rada vyzýva Komisiu, aby predložila návrhy na ďalší rozvoj schengenského acquis v súvislosti s cezhraničnou operačnou policajnou spoluprácou.

- **Súlad s inými politikami a cieľmi Únie**

Toto rozhodnutie je v súlade s politikami postupného vytvárania priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti.

2) KONZULTÁCIE S DOTKNUTÝMI STRANAMI A ZHODNOTENIE VPLYVU

- **Konzultácie s dotknutými stranami**

Žiadne osobitné konzultácie neboli potrebné. Závery, ktoré by mohli byť výsledkom takýchto konzultácií, sú dostupné v súvislosti s minulými a prebiehajúcimi činnosťami na úrovni EÚ (výskum, skupiny Rady a ďalšie európske fóra zaoberajúce sa policajnou spoluprácou). Z týchto záverov trvale vyplývalo, že problémy, ktorým je venovaná pozornosť v tomto rozhodnutí, sú štrukturálnymi problémami a ich riešenie vyžaduje cezhraničný rámec. Najdôležitejšími zdrojmi, ktoré boli použité, sú: (1) oznámenie Komisie Európskemu parlamentu a Rade o posilňovaní policajnej a colnej spolupráce v Európskej únii (COM(2004)376 konečná verzia) z 18. 5. 2004, v rámci ktorého Komisia konzultovala s orgánmi činnými v trestnom konaní členských štátov a ktoré bolo založené na a) rozsiahlom výskume a b) výsledkoch schengenského hodnotiaceho procesu počas rokov 2000-2004; (2) katalóg odporúčaní pre riadne uplatňovanie schengenského acquis a najlepšie postupy: časť o policajnej spolupráci (dokument 9788/01/03 SCH-EVAL 40 COMIX 328 rev. 1 zo 16. júna 2003), ktorá obsahovala konkrétne odporúčania orgánov činných v trestnom konaní zamerané na zlepšenia v oblasti, ktorej sa týka tento návrh; (3) výsledok diskusií v rámci pracovnej skupiny európskych náčelníkov polície o policajnej spolupráci v oblastiach ležiacich na spoločných hraniciach; (4) závery seminára „Polícia bez hraníc“, ktorý sa uskutočnil v marci 2004 v Holandsku.

- **Zhromažďovanie a využívanie odborných znalostí**

Neuplatňuje sa.

- **Zhodnotenie vplyvu**

---

[1] Ú. v. ES C 19, 23.1.1999, s. 1.

Pokiaľ ide o vplyv na základné práva, je potrebné zdôrazniť, že priamym cieľom tohto rozhodnutia je prispieť k implementácii článkov 2 a 3 Charty základných práv, podľa ktorých má každý právo na život a na telesnú nedotknuteľnosť; K dosiahnutiu tohto cieľa prispieva podporovaním cezhraničnej spolupráce orgánov činných v trestnom konaní, pričom sa berie ohľad na právnu tradíciu a právne systémy členských štátov, rovnako ako aj na ostatné základné práva a zásady ustanovené v charte. Spracovanie údajov okrem toho podlieha ochrane v súlade s článkom 8 charty.

3) PRÁVNE ASPEKTY NÁVRHU

- **Zhrnutie navrhovaných opatrení**

Rozhodnutím sa ustanovuje transparentný, spoločný rámec, v rámci ktorého sa cezhraničná policajná spolupráca, najmä na spoločných hraniciach, vykonáva a môže sa ďalej rozvíjať. Na tento účel sú v rozhodnutí stanovené všeobecné pravidlá na podporu strategickej a operačnej spolupráce medzi orgánmi činnými v trestnom konaní a rozhodnutie tak prispieva k plneniu cieľa článku 29 Zmluvy o EÚ, t. j. poskytnúť občanom vysokú úroveň ochrany. Konkrétnejšie je tento cieľ dosiahnutý (a) posilňovaním a zlepšovaním výmeny informácií vo všetkých oblastiach týkajúcich sa spolupráce medzi orgánmi činnými v trestnom konaní; (b) stálym spoločným postupom pri koordinácii strategických a operačných činností; (c) stálym spoločným postupom pri vykonávaní operačných činností, (d) rozšírením existujúcich cezhraničných kapacít a (e) vytvorením dozorných štruktúr a štruktúr pre spoluprácu. Toto rozhodnutie nemá vplyv na zrušenie kontrol na vnútorných hraniciach ustanovené v článku 2 Schengenského dohovoru.

- **Právny základ**

Právnym základom tohto návrhu je článok 30 ods. 1 písm. a), b), c), článok 32 a článok 34 ods. 2 písm. c) Zmluvy o EÚ. Podľa článku 5 ods. 1 Protokolu, ktorým sa začleňuje schengenské acquis do rámca Európskej únie, návrhy a iniciatívy založené na schengenskom acquis podliehajú príslušným ustanoveniam zmlúv.

- **Zásada subsidiarity**

Zásada subsidiarity sa uplatňuje, keďže návrh nespadá do výlučnej právomoci Európskej únie.

Členské štáty nemôžu dostatočne splniť ciele tohto návrhu z týchto dôvodov.

Cieľom návrhu je zaviesť v transparentnom rámci spoločné zásady spolupráce orgánov činných v trestnom konaní uplatniteľné v celej Únii. To umožní presadzovať právo na rovnako vysokej úrovni a vyhnúť sa narušeniam bezpečnosti z dôvodu rozporov, ktoré ohrozujú bezpečnosť občanov. Tento cieľ skutočne nemôžu dosiahnuť členské štáty konajúce samostatne. Navyše, členské štáty konajúce samostatne nemôžu pristúpiť k zmene a doplneniu Schengenského dohovoru, ktorá bude uskutočnená týmto rozhodnutím.

Členské štáty nemôžu riadiť svoju bezpečnosť v izolácii z dôvodu priepustnosti hraníc, ale aj kvôli vzájomnej závislosti ich bezpečnostných zložiek. Výsledná spoločná zodpovednosť za bezpečnosť Únie ponímanej ako priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti vo všeobecnosti a za bezpečnosť každej krajiny konkrétne si vyžaduje nástroje ako je toto rozhodnutie. Návrh zahŕňa do jedného transparentného rámca rôzne formy a prvky, ktoré vznikli od vstupu Schengenského dohovoru do platnosti. Pri neexistencii takéhoto rámca existuje riziko, že sa postupy pri presadzovaní práva v rôznych častiach Únie a zároveň aj úroveň bezpečnosti občanov budú rozvíjať nerovnomerne.

Ciele tohto návrhu budú lepšie dosiahnuté prostredníctvom činnosti na úrovni Únie z týchto dôvodov.

V tomto rozhodnutí sa ustanovujú „všeobecné pravidlá podpory strategickej a operačnej spolupráce medzi orgánmi činnými v trestnom konaní členských štátov“ a zvyšuje sa ním „úroveň bezpečnosti občanov Európskej únie“. Týmto rozhodnutím sa do transparentného rámca, ktorý v budúcnosti umožní ďalší rozvoj, zahŕňajú spoločné zásady cezhraničnej spolupráce a postupy, ktoré boli vytvorené v priebehu posledného desaťročia v rámci schengenu a počas posledných piatich rokov v rámci fungovania priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti. Jednou z požiadaviek vyplývajúcich z koncepcie priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti podľa článku 61 Zmluvy o ES a článku 29 Zmluvy o EÚ je vytvorenie spoločnej politiky spolupráce v oblasti cezhraničnej bezpečnosti z dôvodu vzájomnej závislosti činností orgánov činných v trestnom konaní. Cieľom návrhu je dosiahnuť rovnováhu medzi konsolidáciou postupov, uľahčením spolupráce a spoločným vývojom operačných postupov. V tejto súvislosti sa rešpektujú suverénne právomoci členských štátov, napríklad pri výbere prostriedkov a pri rozhodovaní o stratégiách presadzovania práva, ale zároveň sa vytvárajú cesty pre spoločnú spoluprácu v nevyhnutných prípadoch.

Kvalitatívne hodnotenie cezhraničnej spolupráce orgánov činných v trestnom konaní je charakteristickým znakom schengenského hodnotiaceho procesu. V tejto súvislosti existuje zhoda na tom, že na dosiahnutie rovnako vysokej úrovne bezpečnosti v rámci priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti je nutné dodržiavať spoločne schválené zásady, a tak zabrániť presunu modelov trestnej činnosti a súbežným negatívnym vplyvom na národnú bezpečnosť. Všetky členské štáty sa tiež zhodujú na tom, že spoločné zásady musia ponechať členským štátom dostatočný priestor na autonómne rozhodovanie o tom, do akej miery sa zapoja do cezhraničnej spolupráce v závislosti od aktuálnej operačnej situácie. S cieľom dosiahnuť túto rovnováhu a zlepšiť kvalitu a možnosti spolupráce boli do rozhodnutia zahrnuté skúsenosti získané počas posledných desiatich rokov. Rozhodnutie stavia na spoločných štruktúrach pre spoluprácu a zároveň podporuje uplatňovanie najlepších postupov a neustále zlepšovanie. Programy zamerané na projekty financované Komisiou (AGIS) a vzájomné preskúmanie organizované pod záštitou Rady poukazujú na potrebu takýchto spoločných zásad a postupov.

Návrh prináša transparentnosť do vývoja z posledných desiatich rokov, vytvára sa ním infraštruktúra na zlepšenie spolupráce, koordinácie a výmeny informácií a členským štátom sa ponecháva možnosť autonómne rozhodovať o tom, do akej miery sa zapoja do cezhraničnej spolupráce v závislosti od potrieb vyplývajúcich z aktuálnej operačnej situácie. Návrhom je zabezpečené, že ak sa členský štát rozhodne zapojiť do spolupráce, bude sa tak diať na základe spoločných štandardov. Obsahuje tiež ustanovenia týkajúce sa dozorných a kontrolných mechanizmov, ktoré umožnia proces prispôsobovať a budú zárukou prehľadného vývoja. Zmeny a doplnenia článkov 40 a 41 Schengenského dohovoru je nutné vykonať na úrovni EÚ.

Z tohto dôvodu návrh spĺňa zásadu subsidiarity.

- **Zásada proporcionality**

Návrh je v súlade so zásadou proporcionality z týchto dôvodov.

Návrh ustanovuje spoločné zásady a štruktúry spolupráce a operačné aspekty ponecháva v právomoci členských štátov. Tento návrh nezasahuje do zodpovednosti členských štátov zabezpečiť bezpečnosť svojich občanov, ani do právomoci organizovať presadzovanie práva spôsobom, ktorý je považovaný za vhodný v súvislosti s vnútroštátnou praxou. Zároveň sa však zásada subsidiarity v návrhu neuplatňuje spôsobom, ktorý by mohol spôsobiť rozdiely ohrozujúce bezpečnostné potreby spoločnosti alebo fungovanie priestoru slobody, bezpečnosti

a spravodlivosti. S ohľadom na vytvorenie dostatočných kapacít na presadzovanie práva v prihraničných regiónoch, ktoré umožnia riešiť kriminalitu na rovnakej úrovni, je preto dostatočné a primerané ustanoviť spoločné minimálne štandardy.

Fungovanie regulačného výboru zriadeného týmto nariadením si vyžiada dodatočné náklady vo výške asi 202 500 eur ročne. Vykonávanie tohto rozhodnutia sa netýka hospodárskych subjektov ani občanov, hoci spolupráca na základe tohto nástroja im prinesie úžitok.

- **Výber nástrojov**

Zvoleným nástrojom je rozhodnutie založené na článku 34 ods. 2 Zmluvy o Európskej únii. Iné nástroje by neboli vhodné z týchto dôvodov:

Neprijatie právnej úpravy by znamenalo nenaplnenie ambícií vyjadrených v Haagskom programe. Okrem toho by neboli vytvorené spoločné operačné prvky, ktoré sú základom rôznych nástrojov spolupráce na bilaterálnej a multilaterálnej úrovni. Právne predpisy, ktoré by obsahovali prísnejšie alebo podrobnejšie pravidlá by nezohľadňovali rozdiely, ktoré na hraniciach existujú z hľadiska demografie, geografie a organizácie.

Iné riešenia regulačného charakteru (financovanie multilaterálnych projektov na presadzovanie práva, príručky, katalógy najlepších postupov, vzájomné preskúmanie) už existujú, ale ukázalo sa, že nepostačujú na vytvorenie rámca spoločných zásad spolupráce. Zlepšenie cezhraničnej spolupráce, ktoré je predmetom tohto rozhodnutia, je požiadavkou vyplývajúcou z Haagskeho programu.

4) VPLYV NA ROZPOČET

Z rozpočtu EÚ je potrebné vyčleniť sumu v celkovej výške asi 202 500 eur ročne na ľudské zdroje a administratívne výdavky súvisiace so zasadnutiami regulačného výboru zriadeného týmto rozhodnutím, v ktorom sú stanovené aj úlohy tohto výboru. Na začiatku svojej činnosti, až dovtedy, kým návrhy obsiahnuté v rozhodnutí nebudú zavedené do praxe, sa výbor bude musieť stretávať častejšie a bude potrebné mu poskytnúť intenzívnejšiu administratívnu podporu, aby mohol nájsť riešenia týkajúce sa napríklad vypracovania návrhov vzorových dohôd, vytvorenia spoločných štruktúr a otázok hodnotenia. Regulačný výbor by sa mal stretávať pravidelne, pravdepodobne dvakrát za rok, aby prerokoval plánovanie a opatrenia, ktoré je potrebné prijať, s cieľom implementácie článku 3 rozhodnutia Rady o zlepšení policajnej a colnej spolupráce. Tieto zasadnutia bude musieť organizovať Komisia vo vlastných priestoroch.

5) DODATOČNÉ INFORMÁCIE

- **Zrušenie v súčasnosti platných právnych predpisov**

Prijatie návrhu povedie k zrušeniu v súčasnosti platných právnych predpisov.

- **Podrobné vysvetlenie návrhu**

V článku 1 je opísaný predmet a účel, t. j. zvýšenie úrovne bezpečnosti občanov prostredníctvom posilnenia operačnej a strategickej spolupráce medzi policajnými a colnými orgánmi, a to najmä na vnútorných hraniciach schengenského priestoru. Ustanovuje všeobecnú štruktúru opatrení zameraných na zlepšenie spolupráce:

V článku 2 je vymedzená kľúčová terminológia.

Článok 3, ktorý vychádza z článku 39 Schengenského dohovoru a z rozhodnutí výkonného výboru zo 16. decembra 1998 a z 28. apríla 1999, obsahuje neúplný zoznam oblastí, v ktorých dôjde k zlepšeniu výmeny informácií.

V článku 4 (koordinácia) sú uvedené konkrétne činnosti zamerané na presadzovanie práva v prihraničných regiónoch, ktoré by mali byť predmetom koordinácie, a podmienky, ktoré umožnia zjednodušenie koordinácie. Článok 4 je tiež venovaný problematike využívania nekompatibilného vybavenia, ktoré bolo označené za hlavnú prekážku cezhraničnej spolupráce.

V článku 5 sú uvedené formy operačnej spolupráce, ako je prideľovanie úloh operačným dôstojníkom alebo úradníkom iných členských štátov. Opísané opatrenia prispejú k efektívnemu využitiu dostupných zdrojov.

Článok 6 zaväzuje vytvoriť stále štruktúry pre spoluprácu v prihraničných regiónoch.

V článku 7 je ustanovená ochrana údajov podľa hlavy VI Schengenského dohovoru.

V článku 8 sú ustanovené pravidelné vzájomné hodnotenia a povinnosť Komisie predkladať hodnotiace správy Rade.

V článku 9 je definovaný vzťah návrhu k bilaterálnym dohodám alebo zmluvám.

Článkom 10 sa zriaďuje regulačný výbor zložený zo zástupcov členských štátov, ktorému predsedá Komisia.

Článkom 11 sa mení a dopĺňa článok 40 ods. 1, 2 a 7 (dohľad) a rozširuje rozsah pôsobnosti a odstraňuje obmedzenie na pozemné hranice ustanovené v článku 41 (prenasledovanie) Schengenského dohovoru.

Článok 12 obsahuje zoznam schengenského acquis, ktoré sa vzhľadom na tento návrh zruší.

V článku 13 sú stanovené obdobia uplatňovania návrhu.

2005/0131(CNS)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o zlepšení policajnej spolupráce medzi členskými štátmi Európskej únie, najmä na vnútorných hraniciach, ktorým sa mení a dopĺňa Dohovor, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, najmä na jej článok 30 ods. 1 písm. a), b) a c), článok 32 a článok 34 ods. 2 písm. c),

so zreteľom na návrh Komisie[2],

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu[3],

keďže:

(1) V článku 29 Zmluvy o Európskej únii sa uvádza, že cieľom Únie je poskytnúť občanom vysokú úroveň bezpečnosti v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti rozvojom spoločných postupov členských štátov v oblastiach policajnej a súdnej spolupráce v trestných veciach.

(2) Viedenský akčný plán z 11. decembra 1998[4] podporuje úzku spoluprácu súdnych, policajných, colných a iných dotknutých orgánov pri predchádzaní a boji proti organizovanej i neorganizovanej trestnej činnosti a vyzýva na stanovenie podmienok a obmedzení, v rámci ktorých môžu príslušné policajné a colné orgány jedného členského štátu operovať na území iného členského štátu, v súčinnosti a po dohode s týmto členským štátom.

(3) Závery zo zasadnutia Európskej rady v Tampere z 15. - 16. októbra 1999 potvrdzujú potrebu zintenzívniť spoluprácu v boji proti zločinu maximálnym využitím výhod plynúcich zo spolupráce medzi orgánmi členských štátov pri vyšetrovaní cezhraničnej trestnej činnosti v niektorom z členských štátov a vyzývajú na vytvorenie spoločných vyšetrovacích tímov, ako je ustanovené v rámcovom rozhodnutí Rady 2002/465/JHA[5].

(4) Dohovor z roku 1990, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda zo 14. júna 1985 o postupnom zrušení kontrol na spoločných hraniciach6 (ďalej len „Schengenský dohovor“), začlenený do rámca Európskej únie podľa protokolu pripojeného k Zmluve o Európskej únii a k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva, zaviedol nové formy spolupráce medzi policajnými orgánmi členských štátov, ako jedno z kompenzačných opatrení vzhľadom na zrušenie kontrol na spoločných hraniciach členských štátov Schengenu. Schengenský dohovor nadobudol platnosť 26. marca

---

2 Ú. v. EÚ C […], […], s. […].
3 Ú. v. EÚ C […], […], s. […].
4 Ú. v. ES C 19, 23.1.1999, bod 42 a bod 44 písm. b).
5 Ú. v. ES L 162, 20.6.2002, s. 1.
6 Ú. v. ES L 239, 22.9.2000, s. 19.

1995 a od tej doby spolupráca medzi policajnými a colnými orgánmi členských štátov významne vzrástla.

(5) Členské štáty uzatvorili množstvo bilaterálnych dohôd a prijali mnohé opatrenia na naplnenie konkrétnych potrieb spolupráce v prihraničných regiónoch. Pri neexistencii jednotného prístupu na úrovni Únie sa môžu vyskytnúť rozdiely v úrovni bezpečnosti pozdĺž spoločných hraníc, ako je možné predpokladať z odporúčaní ministrov vypracovaných na základe správy Stáleho výboru pre hodnotenie a implementáciu schengenského dohovoru.

(6) Komisia vo svojom oznámení Európskemu parlamentu a Rade o posilňovaní policajnej a colnej spolupráce v Európskej únii[7] zdôrazňuje potrebu výrazne rozšíriť nástroje a operačné opatrenia, ktoré členské štáty využívajú, a snahu, ktorú vyvíjajú na svojich vnútorných hraniciach, s cieľom vytvoriť z Únie skutočný priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti.

(7) Európska rada v programe, ktorý prijala na svojom zasadnutí 4. – 5. novembra 2004 v Haagu, vyzýva Komisiu, aby predložila návrhy na Ďalší rozvoj schengenského *acquis* v súvislosti s cezhraničnou operačnou policajnou spoluprácou. V programe sa konštatuje, že dosiahnutie optimálnej úrovne ochrany priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti vyžaduje multidisciplinárnu a koordinovanú činnosť na úrovni EÚ i na úrovni jednotlivých štátov medzi príslušnými orgánmi, a to najmä políciou, colnou správou a pohraničnou strážou.

(8) Je preto potrebné mnohostrannými prostriedkami zlepšiť policajnú spoluprácu na vnútorných hraniciach Európskej únie, s cieľom dosiahnuť lepšiu výmenu informácií, lepšiu koordináciu a operačnú spoluprácu. Toto rozhodnutie by malo byť zamerané na štandardizáciu, zjednodušenie a zrýchlenie postupov, zdôraznenie operačných aspektov založených na spoločných strategických úvahách a zvýšenie efektívnosti využívania ľudských a materiálnych zdrojov.

(9) Komplexná výmena informácií bola jednomyseľne označená za základný predpoklad efektívnej spolupráce orgánov činných v trestnom konaní. S cieľom dosiahnuť jednotné uplatňovanie článku 39 Schengenského dohovoru je potrebné určiť, aký druh informácií by si mohli orgány činné v trestnom konaní členských štátov navzájom priamo poskytovať na účely predchádzania a objasňovania trestnej činnosti, bez povinnosti vypracovať alebo podať žiadosť prostredníctvom súdnych orgánov.

(10) Efektívnu spoluprácu je možné dosiahnuť výhradne prostredníctvom komplexnej koordinácie. Členské štáty by preto mali koordinovať činnosť policajných a colných orgánov v prihraničných regiónoch takými prostriedkami ako sú spoločné operačné a zdrojové plánovanie, stále mechanizmy umožňujúce vzájomné konzultácie a výmenu informácií a v prípade potreby spoločný výcvik a cvičenia zamerané na riešenie mimoriadnych situácií (napr. únos, držanie rukojemníka alebo demonštrácie).

(11) Je potrebné vytvoriť formy operačnej spolupráce, ktoré umožnia zvýšiť spoločnú dostupnosť zdrojov, efektivitu ich využívania a účinnosť pri výkone každodenných úloh, ako aj pri mimoriadnych situáciách.

(12) S cieľom podporiť spoluprácu a koordináciu a umožniť monitorovanie základných procesov by mali byť vytvorené stále štruktúry na výmenu informácií.

---

[7] COM(2004)376 konečná verzia z 18. mája 2004.

(13) Regulačný postup ustanovený v článku 10 tohto rozhodnutia by mal byť dodržaný v súvislosti s opatreniami všeobecnej pôsobnosti určenými na uplatňovanie ustanovení článku 3, ako je napríklad vývoj štandardizovaných technických riešení a formátov na prenos informácií.

(14) Ustanovenia Schengenského dohovoru týkajúce sa cezhraničného sledovania a cezhraničného prenasledovania by mali byť zmenené a doplnené s cieľom zvýšiť efektívnosť a úspešnosť vyšetrovania trestnej činnosti a policajných operácií, a to tak, že v prípade vyšetrovania trestného činu, za spáchanie ktorého je možné vydanie osoby alebo extradícia, bude povolené cezhraničné sledovanie a cezhraničné prenasledovanie. Cezhraničné prenasledovanie by navyše nemalo byť obmedzené len pozemné hranice.

(15) Keďže ciele navrhovaného opatrenia, a to zlepšenie operačnej spolupráce medzi policajnými a colnými orgánmi, najmä na vnútorných hraniciach, nie je možné vzhľadom na cezhraničný charakter bezpečnostnej problematiky uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov, a preto, z dôvodu vzájomnej závislosti členských štátov, je možné tento cieľ lepšie dosiahnuť na úrovni Európskej únie, Rada môže prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity ustanovenou v článku 5 Zmluvy o ES a uvedenou v článku 2 Zmluvy o EÚ. V súlade so zásadou proporcionality, ktorá je ustanovená v článku 5 Zmluvy o ES, toto rozhodnutie nepresahuje rámec toho, čo je nevyhnutné na dosiahnutie týchto cieľov.

(16) Spojené kráľovstvo sa zúčastňuje na tomto rozhodnutí, s výnimkou článku 11 bod 2 tohto rozhodnutia, v súlade s článkom 5 Protokolu, ktorým sa začleňuje schengenské *acquis* do rámca Európskej únie, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva a v súlade s článkom 8 ods. 2 rozhodnutia Rady 2000/365/ES z 29. mája 2000, ktoré sa týka požiadavky Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska zúčastňovať sa na niektorých ustanoveniach schengenského acquis.

(17) Írsko sa zúčastňuje na tomto rozhodnutí, s výnimkou článku 11 body 1 a 2 tohto rozhodnutia, v súlade s článkom 5 Protokolu, ktorým sa začleňuje schengenské acquis do rámca Európskej únie, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva a v súlade s článkom 6 ods. 2 rozhodnutia Rady 2002/192/ES z 28. februára 2002 o požiadavke Írska zúčastňovať sa na niektorých ustanoveniach schengenského acquis

(18) Toto rozhodnutie sa nedotýka ustanovení o čiastočnej účasti Spojeného kráľovstva na schengenskom *acquis* uvedených v rozhodnutí 2000/365/ES a ustanovení o čiastočnej účasti Írska na schengenskom *acquis* uvedených v rozhodnutí 2002/192/ES.

(19) Pokiaľ ide o Island a Nórsko, toto rozhodnutie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis* v zmysle Dohody uzavretej medzi Radou Európskej únie a Islandskou republikou a Nórskym kráľovstvom o pridružení týchto dvoch štátov k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis*, ktoré sa vzťahuje na oblasť uvedenú v článku 1 písm. H) rozhodnutia Rady 1999/437/ES zo 17. mája 1999 o určitých vykonávacích predpisoch k tejto dohode[8].

(20) Pokiaľ ide o Švajčiarsko, toto rozhodnutie predstavuje vývoj ustanovení schengenského acquis v zmysle Dohody podpísanej Európskou úniou, Európskym

[8] Ú. v. ES L 176, 10.7.1999, s. 31.

spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis*, ktoré sa vzťahuje na oblasť uvedenú v článku 1 písm. H rozhodnutia Rady 2004/849/ES[9] o podpise v mene Európskej únie a o predbežnom vykonávaní niektorých ustanovení Dohody.

(21) Toto rozhodnutie je aktom, ktorý je založený na schengenskom *acquis*, alebo s ním inak súvisí v zmysle článku 3 ods. 1 Aktu o pristúpení z roku 2003, s výnimkou článku 11 tohto rozhodnutia, na ktorý sa vzťahujú ustanovenia článku 3 ods. 2 Aktu o pristúpení z roku 2003.

(22) Toto rozhodnutie rešpektuje základné práva a dodržiava zásady uznané najmä v Charte základných práv Európskej únie,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1
Predmet

1. Týmto rozhodnutím sa stanovujú všeobecné pravidlá na podporu strategickej a operačnej spolupráce medzi orgánmi, ktorých sa týka toto rozhodnutie, tak ako sú definované v článku 2, najmä na vnútorných hraniciach a všeobecné pravidlá na zvýšenie úrovne bezpečnosti občanov Európskej únie:

   (a) posilnením a zlepšením výmeny informácií vo všetkých oblastiach týkajúcich sa spolupráce medzi orgánmi, ktorých sa týka toto rozhodnutie;

   (b) stálym spoločným postupom pri koordinácii strategických a operačných činností;

   (c) spoločným postupom pri realizácii operačných činností.

2. Členské štáty, ktoré majú spoločnú hranicu zintenzívnia spoluprácu najmä v prihraničných regiónoch s cieľom:

   (a) predchádzať, odhaľovať a vyšetrovať všetky druhy trestnej činnosti, ktorá má pôvod v prihraničných regiónoch alebo v nich významný spôsobom ovplyvňuje úroveň bezpečnosti;

   (b) predchádzať ohrozeniu verejného poriadku a vnútornej bezpečnosti a čeliť narušeniam verejného poriadku;

   (c) podporiť bezpečnosť cezhraničnej cestnej, vodnej a vzdušnej dopravy, ak sú za ňu zodpovedné orgány, ktorých sa týka toto rozhodnutie;

   (d) vzájomne si pomáhať pri predchádzaní a boji proti trestnej činnosti, ktorá spôsobuje alebo by mohla spôsobiť mimoriadne situácie, katastrofy alebo vážne nehody;

   (e) rozvíjať a udržiavať vysokú úroveň znalostí orgánov, ktorých sa týka toto rozhodnutie a ich príslušných právnych a správnych systémov;

   (f) zlepšiť zručnosti príslušníkov orgánov, ktorých sa týka toto rozhodnutie vrátane jazykovej prípravy, pokiaľ ide o odborné znalosti, ktoré sú nevyhnutné pre spoluprácu v konkrétnom prihraničnom regióne a ktoré nie sú vôbec, alebo

[9] Ú. v. EÚ L 368 15.12.2004, s. 26.

sú len nedostatočne, obsiahnuté vo všeobecných učebných osnovách Európskej policajnej akadémie (CEPOL).

3. Toto rozhodnutie nemá vplyv na zrušenie kontrol na vnútorných hraniciach ustanovené v článku 18 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa ustanovuje kódex Spoločenstva o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez hranice[10].

Článok 2
Vymedzenie pojmov

Na účely tohto rozhodnutia sa rozumie pojmom:

a) „vnútorné hranice“ vnútorné hranice v zmysle článku 1 Schengenského dohovoru[11]

b) „prihraničné regióny“ oblasti, ktoré tak označia členské štáty, ktoré však v každom prípade zahŕňajú územie členského štátu nachádzajúce sa v maximálnej vzdialenosti 50 kilometrov od hraníc.

c) „orgány, ktorých sa týka toto rozhodnutie“ policajné, colné a iné orgány, ktorých činnosť spadá pod hlavu VI Zmluvy o Európskej únii, s výnimkou súdnych orgánov.

Článok 3
Výmena informácií

1. Na účely uplatňovania článku 39 Schengenského dohovoru sa poskytovanie podpory a informácií uskutočňuje na základe žiadosti policajných orgánov členských štátov, a to najmä v týchto oblastiach:

   (a) identifikácia majiteľov vozidiel a vodičov vozidiel vrátane lodí a lietadiel;

   (b) žiadosti o poskytnutie informácií týkajúce sa vodičských preukazov vrátane oprávnení na riadenie lodí a lietadiel;

   (c) zisťovanie miesta prechodného alebo trvalého pobytu;

   (d) identifikácia užívateľov telekomunikačných služieb (telefón, fax, internet);

   (e) získavanie informácií políciou od dotknutých osôb na základe dobrovoľnosti;

   (f) identifikácia osôb;

   (g) poskytovanie kriminálnych informácií z databáz alebo spisov v správe orgánov, ktorých sa týka toto rozhodnutie, v súlade s príslušnými ustanoveniami o ochrane údajov;

   (h) príprava plánov a koordinácia opatrení pri pátraní a začatie mimoriadnych pátraní

   (i) zisťovanie pôvodu tovarov, najmä zbraní a vozidiel, napríklad sledovaním predajných kanálov;

---

10 Ú. v. EÚ L [...], [...], s. [...].

11 [je možné, že bude musieť byť zrevidovaná v súvislosti s prijatím nariadenia obsiahnutého v oznámení COM(2004)391 v konečnej verzii o pravidlách pohybu osôb cez hranice]

(j) preverovanie dôkazov, napríklad v prípadoch poškodenia vozidla pri nehodách, ktorých vinník nie je známy, a v prípadoch výmazov v dokumentoch;

(k) preverovanie vnútroštátnych úradných dokumentov ;

(l) organizácia operačných činností zahŕňajúca cezhraničné sledovanie a prenasledovanie, kontrolované dodávky a utajené operácie;

(m) miestne zločinecké skupiny alebo jednotlivci a ich operačné postupy.

2. Informácie uvedené v odseku 1 môže orgán, ktorý informácie poskytuje, dať k dispozícii akémukoľvek orgánu, ktorého sa týka toto rozhodnutie, aj na základe vlastnej iniciatívy .

3. Akékoľvek ďalšie podrobné pravidlá potrebné na implementáciu tohto článku týkajúce sa vymedzenia informácií, ktoré je možné poskytnúť, spôsobov prístupu k informáciám a postupov pri výmene informácií budú prijaté v súlade s regulačným postupom uvedeným v článku 10.

Článok 4
Štrukturálna koordinácia

1. Členské štáty koordinujú cezhraničnú činnosť orgánov, ktorých sa týka toto rozhodnutie, v prihraničných regiónoch bez toho, aby boli dotknuté právomoci súdnych orgánov.

Táto koordinácia zahŕňa najmä:

(a) prípravu, harmonizáciu a implementáciu operačného plánovania a činností, napríklad sledovacích operácií, pátrania a opatrení zameraných na predchádzanie trestnej činnosti vrátane riadenia priebehu verejných demonštrácií a plánovania nasadenia zodpovedajúcich zdrojov;

(b) preverovanie kompatibility a interoperability vybavenia, najmä komunikačných a sledovacích zariadení;

(c) rozvoj a realizáciu spoločných školiacich programov vrátane spoločných cvičení zameraných na riešenie mimoriadnych situácií. Činnosť v tejto oblasti môže spočívať v pracovných návštevách, výmenných programoch, spoločných vzdelávacích projektoch vrátane jazykovej prípravy a v rozvoji spoločných vzdelávacích modulov súvisiacich so spoluprácou v konkrétnom prihraničnom regióne.

2. S cieľom zjednodušiť koordináciu činností orgánov, ktorých sa týka toto rozhodnutie, v prihraničných regiónoch, členské štáty:

(a) informujú tieto orgány a stále štruktúry pre spoluprácu uvedené v článku 6 ods. 1 o svojich iniciatívach a včas im poskytujú informácie o pracovných plánoch, pripravovaných operáciách a činnostiach vrátane sledovania, utajených operácií a kontrolovaných dodávok a o očakávaných udalostiach, ktoré by mohli mať dosah na tieto orgány na druhej strane hranice;

(b) vypracúvajú spoločné hodnotenie rizika a správy o aktuálnej situácii;

(c) informujú tieto orgány na druhej strane hranice o administratívnych a organizačných zmenách, ktoré môžu mať dosah na činnosť týchto orgánov;

(d) poskytujú všetky dôležité informácie stálym štruktúram pre spoluprácu v zmysle článku 6 ods. 1 tohto rozhodnutia;

(e) zdieľajú všetky dôležité informácie s týmito orgánmi a so stálymi štruktúrami pre spoluprácu uvedenými v článku 6 ods. 1, najmä aktualizovaním Príručky o cezhraničnej policajnej spolupráci, ktorá bola prijatá rozhodnutím výkonného výboru zo 16. decembra 1998[12].

Článok 5
Operačná spolupráca

Súčasťou operačnej spolupráce je najmä:

(a) spoločná hliadková činnosť, ako aj spoločné zásahy a sledovacie operácie v prihraničných regiónoch zamerané na plnenie cieľa a účelu článku 1, pričom tieto spoločné hliadky sa vykonávajú v súlade s článkom 19 písm. a) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa ustanovuje kódex Spoločenstva o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez hranice[13] ;

(b) poskytovanie podpory pri vytváraní spoločných vyšetrovacích tímov v prihraničných regiónoch v súlade s rámcovým rozhodnutím Rady 2002/465/JHA[14];

(c) prideľovanie policajných úloh styčným dôstojníkom alebo úradníkom iných členských štátov, ak súčasťou týchto úloh nie je použitie donucovacích prostriedkov.

Článok 6
Výmena informácií a koordinačné štruktúry

1. Členské štáty vytvoria stále štruktúry pre spoluprácu medzi orgánmi, ktorých sa týka toto rozhodnutie, v každom prihraničnom regióne na vnútorných hraniciach.

2. Štruktúry pre spoluprácu uvedené v odseku 1 podporujú a monitorujú implementáciu článkov 3, 4 a 5.

3. Členské štáty informujú Komisiu a Radu o úlohách a právomociach stálych štruktúr vytvorených na základe tohto článku. Komisia tieto informácie zhrnie v pravidelnej správe. Príručka uvedená v článku 4 ods. 2 písm. e) sa v prípade potreby aktualizuje v súlade s postupom ustanoveným na tento účel.

---

12 Ú. v. ES L 239, 22.9.2000, s. 408.
13 Ú. v. EÚ L[...], [...], s. [...].
14 Ú. v. ES L 162, 20.6.2002, s. 1.

Článok 7
Ochrana údajov

Každá výmena informácií uskutočnená na základe tohto rozhodnutia podlieha príslušným právnym ustanoveniam týkajúcim sa ochrany údajov a bezpečnosti údajov ustanoveným v hlave VI Schengenského dohovoru.

Článok 8
Hodnotenie implementácie

1. Členské štáty v prihraničných regiónoch pravidelne vykonávajú dvojstranné hodnotenia na posúdenie dosiahnutého stupňa spolupráce s cieľom stanoviť, či je potrebné vykonať zmeny, a v ktorých oblastiach by bolo možné spoluprácu v kontexte tohto rozhodnutia zlepšiť. O výsledkoch týchto hodnotení informujú Radu a Komisiu.

2. Komisia na základe hodnotení uvedených v odseku 1 predloží najneskôr tri roky po nadobudnutí účinnosti tohto rozhodnutia Rade správu o vykonávaní tohto rozhodnutia. Rada posúdi, do akej miery členské štáty dosiahli súlad s ustanoveniami tohto rozhodnutia a prijme príslušné opatrenia.

Článok 9
Bilaterálne dohody o spolupráci medzi orgánmi, ktorých sa týka toto rozhodnutie

Toto rozhodnutie nebráni uzatvoreniu podrobnejších súčasných alebo budúcich dohôd, ktoré sú v súlade s týmto rozhodnutím, medzi členskými štátmi so spoločnou hranicou o spolupráci orgánov, ktorých sa týka toto rozhodnutie.

Členské štáty informujú o takýchto dohodách Radu a Komisiu.

Článok 10
Výbor

1. V prípade odkazu na tento článok Komisii pomáha výbor zložený zo zástupcov členských štátov, ktorému predsedá zástupca Komisie.

2. Výbor príjme svoj rokovací poriadok na základe štandardného rokovacieho poriadku pre výbory.

3. Zástupca Komisie predkladá výboru návrh opatrení, ktoré sa majú prijať. Výbor vydá svoje stanovisko k tomuto návrhu v lehote, ktorú predseda určí v závislosti od naliehavosti danej veci. V prípade rozhodnutí, ktoré má Rada prijať na návrh Komisie, musí byť stanovisko schválené väčšinou ustanovenou v článku 205 ods. 2 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva. Hlasy predstaviteľov členských štátov vo výbore sa vážia spôsobom, ktorý je stanovený v uvedenom článku. Predseda nehlasuje.

4. Komisia príjme navrhované opatrenia, ak sú v súlade so stanoviskom Výboru.

5. Ak navrhované opatrenia nie sú v súlade so stanoviskom výboru, alebo ak nebolo poskytnuté žiadne stanovisko, Komisia bezodkladne predloží Rade návrh týkajúci sa daných opatrení a informuje o tom Európsky parlament.

6. Rada môže o tomto návrhu rozhodnúť kvalifikovanou väčšinou do dvoch mesiacov od dátumu jeho predloženia Rade.

Ak v rámci tejto lehoty Rada kvalifikovanou väčšinou rozhodla, že s návrhom nesúhlasí, Komisia ho opätovne preskúma. Následne môže Rade predložiť pozmenený návrh, opätovne predložiť pôvodný návrh alebo predložiť legislatívny návrh.

Ak po uplynutí tohto obdobia Rada neprijme navrhovaný vykonávací akt, ani neoznámi, že je proti návrhu vykonávacích opatrení, Komisia prijme navrhovaný vykonávací akt.

7. Zástupcovia členských štátov sú vybraní z orgánov zodpovedných za implementáciu tohto rozhodnutia. Každý členský štát vymenuje jedného zástupcu.

Článok 11
Zmeny a doplnenia Schengenského dohovoru

Schengenský dohovor sa mení a dopĺňa takto:

1. Článok 40 sa mení a dopĺňa takto:

(a) V odseku 1 sa prvý pododsek nahrádza takto:

„Úradníci jedného z členských štátov, ktorý v rámci vyšetrovania trestného činu, za spáchanie ktorého je možné uložiť trest odňatia slobody alebo opatrenie obmedzujúce slobodu s hornou hranicou sadzby aspoň 12 mesiacov, sledujú vo svojej krajine osobu, pretože je podozrivá z účasti na takomto trestnom čine alebo, ak sa to ukáže byť nevyhnutné v rámci vyšetrovania trestného činu, sledujú osobu, pretože existuje vážny dôvod domnievať sa, že táto osoba môže pomôcť pri identifikácii alebo pri odhalení osoby, ktorá sa takéhoto trestného činu dopustila, sú oprávnení pokračovať v sledovaní na území iného členského štátu, pokiaľ tento členský štát cezhraničné sledovanie povolil na základe vopred podanej a náležite odôvodnenej žiadosti. Povolenie možno viazať podmienkami.“

(b) V odseku 2 sa prvý pododsek nahrádza takto:

„V prípade, keď z osobitných naliehavých dôvodov nie je možné požiadať členský štát o povolenie, úradníci vykonávajúci sledovanie môžu za hranicou pokračovať v sledovaní osoby, ktorá je podozrivá zo spáchania trestných činov, za spáchanie ktorých je možné uložiť trest odňatia slobody alebo opatrenie obmedzujúce slobodu s hornou hranicou sadzby aspoň 12 mesiacov, ak sú splnené tieto podmienky.“

(c) Odsek 7 sa vypúšťa.

2. Článok 41 sa mení a dopĺňa takto:

(a) V odseku 1 sa prvý pododsek nahrádza takto:

Úradníci jedného z členských štátov prenasledujúci vo svojej krajine osobu, ktorá je pristihnutá pri spáchaní trestného činu alebo pri účasti na trestnom čine, za spáchanie ktorého je možné uložiť trest odňatia slobody alebo opatrenie obmedzujúce slobodu s hornou hranicou sadzby aspoň 12 mesiacov, sú oprávnení pokračovať v prenasledovaní na území iného členského štátu bez jeho predchádzajúceho súhlasu, ak príslušné orgány druhého členského štátu nemohli byť z dôvodu mimoriadnej naliehavosti veci pred vstupom na jeho územie informované jedným z prostriedkov ustanovených v článku 44 Schengenského dohovoru, alebo ak tieto orgány nie sú včas na mieste, aby prevzali prenasledovanie.

(b) Odsek 4 a odsek 5 písm. b) sa vypúšťajú.

Článok 12
Záverečné ustanovenia

Oddiel 1 zásad, ktorými sa riadi policajná spolupráca v prevencii a vyšetrovaní trestných činov a ktoré sú uvedené v oznámení predsedníctva (dokument SCH/I (98) 75 rev. 5) z 28. apríla 1999 a ktoré boli schválené rozhodnutím výkonného výboru z 28. apríla 1999 o zlepšení policajnej spolupráce v prevencii a objasňovaní trestných činov (SCH/Com-ex(99)18) sa zrušuje.

Článok 13Dátum nadobudnutia účinnosti

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť šesť mesiacov po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli

za Radu
predseda

LEGISLATIVE FINANCIAL STATEMENT

Policy area(s): Justice and Home Affairs
Activit(y/ies): 1806 – Establishing a genuine area in criminal and civil matters

TITLE OF ACTION: PROPOSAL FOR A COUNCIL DECISION ON THE IMPROVEMENT OF POLICE COOPERATION AT THE INTERNAL BORDERS OF THE MEMBER STATES OF THE EUROPEAN UNION

1. BUDGET LINE(S) + HEADING(S)

NA

2. OVERALL FIGURES

2.1. Total allocation for action (Part B): € million for commitment

NA

2.2. Period of application:

NA (starting 2006)

2.3. Overall multiannual estimate of expenditure:

(a) Schedule of commitment appropriations/payment appropriations (financial intervention) *(see point 6.1.1)*

€ million (*to three decimal places)*

	[2006]	[2007]	[2008]	[2009]	[2010]	[2011]	Total
Commitments							
Payments							

(b) Technical and administrative assistance and support expenditure *(see point 6.1.2)*

Commitments							
Payments							

Subtotal a+b							
Commitments							
Payments							

(c) Overall financial impact of human resources and other administrative expenditure *(see points 7.2 and 7.3)*

Commitments/ payments	0.202	0.202	0.202	0.202	0.202	0.202	0.202

TOTAL a+b+c							
Commitments							
Payments							

2.4. Compatibility with financial programming and financial perspective

NA

2.5. Financial impact on revenue:

Proposal has no financial implications

3. BUDGET CHARACTERISTICS

Type of expenditure		**New**	**EFTA contribution**	**Contributions form applicant countries**	**Heading in financial perspective**
Non-comp	Non-diff	NA	NA	NA	**No** NA

4. LEGAL BASIS

Article 30(1)(a), (b) and (c) Article 32 and 34 (2)(c)TEU

5. DESCRIPTION AND GROUNDS

5.1. Need for Community intervention

5.1.1. Objectives pursued

The objective is to set up a comitology procedure for the improvement of police and customs cooperation at the internal borders of the Member States. Article 12 of the proposal stipulates that the Commission should be assisted by a Regulatory Committee composed of the representatives of the Member States and chaired by the representative of the Commission.

The preparation of a proposal for a Council Decision on improvement of police and customs cooperation at the internal borders between Member States of the European Union is mentioned in the Commission Legislative and Working Programme 2004 And 2005.

In its Declaration on combating terrorism of 25 March 2004, the European Council instructs the Council, among other things, to examine measures in the area of "cross-border hot pursuit" and calls for further development of the legislative framework.

5.1.2. Measures taken in connection with ex ante *evaluation*

The Regulatory Committee will have to fulfil its tasks on the basis of the Council Decision on the improvement of police cooperation at the internal borders and on the basis of the input provided by the Member States. At the beginning of its activities, until such time as the proposals contained in the Decision have become operational, the Committee will have to meet more frequently and will need more intensive administrative support to find solutions, for example, in the context of the drafting of model agreements, creation of common structures and evaluation aspects.

5.2. Action envisaged and budget intervention arrangements

The Regulatory Committee should meet regularly, estimated twice a year, to discuss what planning and measures need to be taken in order to implement Article 3 of the Council Decision on improved police and customs cooperation. These meetings will have to be organised and hosted by the Commission

5.3. Methods of implementation

The Commission will have to invite the representatives of the Member states

6. FINANCIAL IMPACT

6.1. Total financial impact on Part B - (over the entire programming period)

6.1.1. Financial intervention

NA

6.1.2. Technical and administrative assistance, support expenditure and IT expenditure (commitment appropriations)

NA

6.2. Calculation of costs by measure envisaged in Part B (over the entire programming period)

NA

7. IMPACT ON STAFF AND ADMINISTRATIVE EXPENDITURE

The impact on staff and administrative expenditure will be covered in the context of allocation of ressouces of the lead DG in the context of the annual allocation procedure.

The allocation of posts also depends on the attribution of functions and resources in the context of the financial perspectives 2007-2013.

7.1. Impact on human resources

Types of post		Staff to be assigned to management of the action using existing and/or additional resources		Total	Description of tasks deriving from the action
		Number of permanent posts	Number of temporary posts		
Officials or temporary staff	A B	1 B/0.5 A		1rst year: 1B	Gathering and processing of information, preparing the Committee meetings

	C			0.5 A	
Other human resources					
Total					

7.2. Overall financial impact of human resources

Type of human resources	Amount (€)	Method of calculation *
Officials Temporary staff	1rst year: 162 000	1 X 108 000 0.5 X 108 000 = 162 .00
Other human resources (specify budget line)		
Total	162.000	

The amounts are total expenditure for twelve months.

7.3. Other administrative expenditure deriving from the action

Budget line (number and heading)	Amount €	Method of calculation
Overall allocation (Title A7) A0701 – Missions A07030 – Meetings A07031 – Compulsory committees A07032 – Non-compulsory committees A07040 – Conferences A0705 – Studies and consultations Other expenditure (specify)	40.000	2 meetings* 27 * 740€
Information systems (A-5001/A-4300)		
Other expenditure - Part A (specify)		
Total	40.000	

The amounts are total expenditure for twelve months.

Specify the type of committee and the group to which it belongs.

I.	Annual total (7.2 + 7.3)	€202 500
II.	Duration of action	
III.	Total cost of action (I x II)	

8. FOLLOW-UP AND EVALUATION

8.1. Follow-up arrangements

The Committee will lay down its rules of procedure, including rules on confidentiality. The European Parliament will be informed analogous to Article 7 of Council Decision 99/468/EC of 28.6.1999 laying down the procedures for the

exercise of implementing powers conferred on the Commission (OJ L 184, 17.7.1999, p. 23).

8.2. Arrangements and schedule for the planned evaluation

NA

9. ANTI-FRAUD MEASURES

NA.